

LIVRET DE L'ETUDIANT  
DEPARTEMENT ALLEMAND

2024/2025

LICENCE LETTRES, LANGUES, CIVILISATIONS  
ETRANGERES ET REGIONALES

PREMIERE ANNEE/NIVEAU 1

PARCOURS ALLEMAND

Département d'études germanophones  
34 Avenue Carnot  
63037 Clermont-Ferrand Cedex1





---

# ORGANIGRAMME DU DEPARTEMENT D'ALLEMAND

---

<u>DIRECTEUR</u>		<u>BUREAU</u>	①	<u>MAIL</u>
<b>ANNE SOPHIE GOMEZ</b>	<i>Maître de Conférences</i>	B10	04 73 40 63 46	Anne-Sophie GOMEZ <A-Sophie.GOMEZ@uca.fr>;
<u>ENSEIGNANTS TITULAIRES</u>				
<b>PATRICK DEL DUCA</b>	<i>Professeur</i>	F2	04 73 40 64 24	Patrick DEL DUCA <Patrick.DEL_DUCA@uca.fr>;
<b>STEFANIE CEELEN</b>	<i>Professeur Agrégé</i>	B3	04 73 40 63 46	Stefanie CEELEN <Stefanie.CEELEN@uca.fr>;
<b>FANNY PLATELLE</b>	<i>Maître de Conférences</i>	B7	04 73 40 63 41	Fanny PLATELLE <Fanny.PLATELLE@uca.fr>;
<b>OLIVER SCHULZ</b>	<i>Maître de Conférences</i>	B6	04 73 40 64 13	Oliver SCHULZ <Oliver.SCHULZ@uca.fr>;
<b>JOANNA HYS</b>	<i>Maître de langue</i>	B5		"Joanna HYS" <Joanna.HYS@uca.fr>;
<u>RESPONSABLES PEDAGOGIQUES ET AUTRES ATTRIBUTIONS</u>				
<u>DIRECTEUR D'ETUDES DE PREMIERE ANNEE (DEPA) EFA</u>				
<b>STEFANIE CEELEN</b>	<i>Professeur Agrégé</i>	B3	04 73 40 63 46	Stefanie CEELEN <Stefanie.CEELEN@uca.fr>;
<u>DIRECTEUR D'ETUDES DE PREMIERE ANNEE (DEPA) LLCER+MDLFA</u>				
<b>ANNE SOPHIE GOMEZ</b>	<i>Maître de Conférences</i>	B10	04 73 40 63 46	Anne-Sophie GOMEZ <A-Sophie.GOMEZ@uca.fr>;
<u>RESPONSABLE DIPLÔME EFA</u>				
<b>OLIVER SCHULZ</b>	<i>Maître de Conférences</i>	B6	04 73 40 64 13	Oliver SCHULZ <Oliver.SCHULZ@uca.fr>;
<u>RESPONSABLE DIPLÔME MDLFA</u>				
<b>PATRICK DEL DUCA</b>	<i>Professeur</i>	F2	04 73 40 64 24	Patrick DEL DUCA <Patrick.DEL_DUCA@uca.fr>;
<u>RESPONSABLE DIPLÔME LLCER</u>				
<b>ANNE SOPHIE GOMEZ</b>	<i>Maître de Conférences</i>	B10	04 73 40 63 46	Anne-Sophie GOMEZ <A-Sophie.GOMEZ@uca.fr>;
<u>RESPONSABLE EQUIVALENCES DE L1 A LA L3</u>				

**STEFANIE CEELEN**

*Professeur  
Agrégé*

B3

04 73 40 63 46

[Stefanie CEELEN <Stefanie.CEELEN@uca.fr>](mailto:Stefanie.CEELEN@uca.fr);

RESPONSABLE LANSAD/CLES

**STEFANIE CEELEN**

*Professeur  
Agrégé*

B3

04 73 40 63 46

[Stefanie CEELEN <Stefanie.CEELEN@uca.fr>](mailto:Stefanie.CEELEN@uca.fr);

---

## Les responsables du Département

Pour toute question pédagogique ou relative à votre cursus universitaire, vous devez vous adresser au secrétariat ou au responsable de votre année d'étude.

Vous pouvez demander un rendez-vous à l'enseignant-référent en lui envoyant un message électronique afin qu'il puisse vous contacter. Vous n'oublierez pas d'indiquer vos coordonnées téléphoniques, ainsi que le motif de votre demande. **Toute correspondance par mél doit se faire à partir de votre adresse électronique UCA.**

### Le secrétariat

L'accueil des étudiants est l'une des nombreuses fonctions du secrétariat. L'inscription administrative ainsi que l'inscription pédagogique, qui est aussi l'inscription aux examens, y sont assurées.

Secrétaire : **Mme Petra DUPRE KOVARIKOVA**

Bureau F20, Tél. 04 73 40 63 60

Courriel : [dpt.allemand.lcc@uca.fr](mailto:dpt.allemand.lcc@uca.fr)

Horaires d'ouverture : consultez l'affichage sur la porte

### Pôle relations extérieures et internationales/REI

Le pôle est disponible pour toutes questions administratives et réglementaires relatives aux stages et aux bourses pour une mobilité à l'étranger:

-sans rendez-vous le **mardi** et **jeudi** matin de 08h00-12h00

-sur RDV du **lundi** au **vendredi** à réserver sur le cours Moodle du pôle REI

Pour ce qui concerne les questions pédagogiques, vous devez prendre contact avec votre tuteur universitaire ou votre responsable d'année.

Il n'y a pas de stage obligatoire à faire pour votre parcours, vous pouvez faire un stage complémentaire : <https://lcc.uca.fr/professionnalisation/stages/stages-complementaires/>

**Contact** : "Pôle Relations extérieures - UFR Langues, Cultures et Communication - Université Clermont Auvergne" <[rel-ext.lcc@uca.fr](mailto:rel-ext.lcc@uca.fr)> ; (merci de préciser l'objet, votre nom, prénom et parcours)

---

# REOPASS

---

## **Contenu**

12 TD de 2 heures abordant :

les intérêts

les démarches Parcoursup

la rencontre avec des professionnels et des organismes de formations

le travail sur les outils de candidature

l'identification des compétences, la valorisation de son parcours

## **Objectifs**

Développer les compétences à s'orienter en apprenant à :

Mieux se connaître : ses intérêts, ses compétences, ses motivations, ses valeurs, ses aspirations, besoins et freins

Mieux connaître son environnement : formations, secteurs porteurs, métiers, environnements de travail.

Se mettre en action : hiérarchiser ses critères pour concrétiser son projet (préparer son insertion, développer son réseau), préciser son projet (choisir la formation la plus adaptée) ou redéfinir un nouveau projet (envisager tous les possibles).

## **Compétences**

Identifier des pistes d'orientation

Hiérarchiser ses pistes d'orientation et de faire des choix

Définir, mettre en œuvre et adapter son plan d'action

# DOMAINE : ARTS, LETTRES, LANGUES

LICENCE LANGUES, LITTÉRATURES ET  
CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES

PARCOURS ALLEMAND

## PREMIÈRE ANNEE

### SEMESTRE 1

#### BLOC A LANGUE

##### UE 1.1 TRADUCTION ALLEMANDE 1

##### THEME ALLEMAND 1

ENSEIGNANT : MME HYS

**Résumé/description** : Ce cours de thème porte sur une série de traductions du français vers l'allemand. L'accent sera mis sur les trois axes des études germaniques : la littérature, la linguistique et la civilisation. Nous allons explorer différents types de textes qui serviront à illustrer le fonctionnement des deux langues sur le plan lexical (vocabulaire) et grammatical (révision, mise à niveau). Tous les textes devront être préparés en amont : d'abord seul, ensuite avec dictionnaire unilingue / bilingue ou à l'aide de logiciels en ligne (usage réfléchi, contrôle qualité rigoureux). Les solutions de traduction seront corrigées et discutées en cours.

**Plan du cours** : 1.-4. texte narratif (bande dessinée, fait divers, reportage, roman) 5.-8. texte descriptif (prospectus, CV, guide touristique, portrait) + CC1 9.-12. texte explicatif / didactique (manuel, encyclopédie, résumé de documentaire) + CC2

**Objectifs** : Enseignement dispensé en allemand (et en français) par un enseignant locuteur natif. Ce cours proposera une initiation à la traductologie, c'est-à-dire à l'apprentissage des techniques principales pour réaliser des traductions simples.

**Bibliographie succincte** : - BRÜSSOW, Armin / MÉTRICH, René (2017) : Maîtriser la grammaire allemande à l'écrit et à l'oral. Hatier. 222 p. - HAMMEL, Wolfgang (2021) : Dépann'allemand. Tous les outils pour apprendre ou réviser la grammaire (...). A1-B2. (avec exercices corrigés) Ellipses. 168 p. - KUHN, Gabrielle (2013) : Allemand Thème Grammatical. 20 Années de Phrases aux Concours CPGE. Ellipses, 144 p. - LEGROS, Waltraud (2012) : Na Also! Zoom sur les points essentiels de la grammaire allemande. 900 phrases de thème grammatical ciblées, graduées et corrigées. Ellipses, 160 p. - ROUBY, Francine (2011) : Vocabulaire

Allemand Contemporain (Français-Allemand) les Grands Thèmes. Ellipses, 160 p. - WILMET, Monique (2017, 4ème éd.) : Fort en thème allemand. Bréal, 160 p

## **VERSION ALLEMANDE 1**

ENSEIGNANT : MME GOMEZ

**Objectifs du cours** : Améliorer son vocabulaire et sa compréhension de la syntaxe allemande grâce à la traduction de textes littéraires et d'actualité (presse). Comprendre la différence entre traduction automatique et traduction "artisanale".

**Descriptif** : Les textes abordés seront aussi bien des textes littéraires contemporains (XXe siècle) que des essais ou articles de presse. Par ailleurs, ces exercices de traduction donneront l'occasion de revoir ou d'aborder des problèmes grammaticaux, stylistiques et syntaxiques propres aux deux langues et permettront également aux étudiants d'enrichir leur vocabulaire. Objectifs : Familiariser les étudiants aux techniques de traduction dont la maîtrise est aujourd'hui nécessaire dans le cadre des échanges interculturels entre la France et l'Allemagne, ainsi que dans la perspective des concours de l'enseignement secondaire.

**Bibliographie succincte** : dictionnaire unilingue (Wahrig ou Duden), dictionnaire bilingue

## **UE 1.2 ETUDE DE LA LANGUE ALLEMANDE 1**

### **GRAMMAIRE ALLEMANDE 1**

ENSEIGNANT : INTERVENANT A PRECISER

L'étudiant révise et acquiert les bases de la grammaire allemande (groupe nominal, groupe verbal, propositions subordonnées et relatives, ordre de la phrase allemande...). Le cours alterne explications basées sur la linguistique allemande simplifiée et exercices adaptés aux problématiques propres aux formations proposées par le département d'Etudes Germaniques.

## **UE 1.3 LANGUE ORALE S1**

### **LANGUE ORALE 1**

ENSEIGNANT : MME CEELLEN

#### **Objectif**

La prise de parole devant un groupe et l'animation d'une discussion constituent les principaux objectifs pédagogiques de ce cours. Les étudiants « apprennent en enseignant » et prennent en charge le déroulement d'une séance. En proposant des thèmes en rapport avec les préoccupations sociales, politiques et culturelles de l'Allemagne et de l'Europe, ils permettent l'acquisition de connaissances interculturelles. Des jeux de rôles et le travail en groupe donnent aux étudiants la possibilité d'explorer différentes attitudes de communication.

**Bibliographie (non obligatoire) :**

Une mine d'idées Stéphane de Freitas, Porter sa Voix. S'affirmer par la Parole. LE Robert. (Contexte : concours ELOQUENTIA)

RS : les étudiants RS sont priés de s'adresser à l'enseignante dès le début du semestre afin de clarifier ensemble l'évaluation.

## **BLOC B CULTURES**

### **UE 1.4 CULTURES ET SOCIÉTÉS ALLEMANDES S1**

#### **CIVILISATION ALLEMANDE 1**

ENSEIGNANT : MME CELEN

##### **Résumé/description :**

Panorama de l'histoire allemande.

Durant la majeure partie de son histoire, l'Allemagne n'a pas été un Etat unique, mais une confédération informelle de nombreux Etats territoriaux regroupés au sein du « Saint Empire Romain Germanique ». La route a été longue jusqu'à la fondation de l'Empire allemand en 1871. Le cours retracera les étapes importantes de cette évolution et abordera les dimensions politiques, sociales, économiques, religieuses et culturelles de l'histoire allemande et européenne.

A la fois cours de Langue de spécialité – les étudiants découvrent de nombreux termes techniques- et approfondissement des connaissances au sujet du pays partenaire à l'histoire si différente de celle de la France ! Une réflexion commune s'engagera en confrontant ses connaissances historiques avec des problématiques actuelles.

Le cours est fondé sur l'ouvrage de référence cités ci-dessous.

##### **Bibliographie :**

Helmut M. Müller, Schlaglichter der deutschen Geschichte. Bonn 2. Auflage 2003 (Bundeszentrale für politische Bildung)

##### **Bibliographie supplémentaire :**

Joseph Rovin, Histoire de l'Allemagne des origines à nos jours. Seuil. Points  
Joseph Rovin, Geschichte der Deutschen von ihren Ursprüngen bis heute. DTV.

Jean-Baptiste Duroselle, L'Europe, Histoire de ses peuples, Hachette pluriel  
Jean-Baptiste Duroselle, Europa. Geschichte seiner Völker. Gütersloh, Bertelsmann

## UE 1.5 LITTERATURES ALLEMANDES S1

### LITTÉRATURE ALLEMANDE 1

ENSEIGNANT : M DEL DUCA

Le cours présentera un panorama de la littérature allemande de l'époque baroque jusqu'au milieu du XIXe siècle. Ce cours devra permettre aux étudiants d'acquérir les connaissances de base nécessaires à des études de germanistique. L'accent sera mis sur les principaux courants littéraires de la période envisagée et sur l'histoire des idées dont ces courants sont le reflet :

La littérature baroque et l'influence des désastres causés par la Guerre de Trente Ans.

Auteur : *Gryphius*.

L'Aufklärung ou l'épanouissement des idées rationalistes et des vertus bourgeoises. Une place particulière sera réservée au théâtre bourgeois et au rôle didactique que les Aufklärer lui ont conféré. Les théories dramatiques, héritées d'Aristote, seront vues dans leurs grandes lignes.

Auteurs : *Gottsched, Lessing*.

Le Sturm und Drang et le culte du génie, l'hymne à l'individualisme. Auteurs : Le jeune Goethe, le jeune Schiller.

Le classicisme de Weimar : l'esthétique humaniste de Goethe et de Schiller de 1786 à 1805/1832.

Nous aborderons certains textes représentatifs de chaque mouvement littéraire. Les cours étant faits en grande partie en allemand, il est fortement conseillé aux étudiants de se familiariser au préalable avec les époques et les thèmes traités, et de préparer de façon approfondie les textes étudiés.

#### Lectures obligatoires :

Lessing, Gotthold Ephraim : *Nathan le sage / Nathan der Weise*, édition bilingue établie par Robert Pitrou, Paris 1998, Garnier-Flammarion.

Goethe, Johann Wolfgang: *Die Leiden des jungen Werther / Les souffrances du jeune Werther*, édition bilingue établie par Bernard Groethuysen, Paris, Folio, 1990.

Ouvrage de référence conseillé : Hermes, Eberhard: *Abiturwissen: Deutsch*.

*Deutsche Literatur. Band 1 : Anfänge bis 1914*, von Eberhard Hermes, 3. Auflage, Stuttgart, Klett Verlag, 2008.

## BLOC C CONSOLIDATION

### UE 1.6 TRADUCTION THEME ET LEXIQUE S1

#### LEXIQUE ET THEME 1

ENSEIGNANT : MME CELEN

### Objectif :

Le cours propose d'un côté une initiation à la traduction de textes littéraires contemporains. Une deuxième facette du cours s'organise autour de sorties culturelles suivies d'un travail d'expression écrite et de lexique. Les étudiants approfondissent et élargissent ainsi leurs connaissances de la langue allemande dans un contexte concret.

### Bibliographie (non obligatoire)

Faire le point : vocabulaire de base allemand-français. Paris 1989.\*

M. Pérennec, Elements de traduction comparée français-allemand. Nathan. Coll. 128\*

W. Legros, L'avis des mots. Les mots allemands racontent. Ellipses\*

\* ouvrage disponible à la Bibliothèque du premier cycle.

RS : RS : les étudiants RS sont priés de s'adresser à l'enseignante dès le début du semestre afin de clarifier ensemble l'évaluation.

## **BLOC D'OUVERTURE**

### **MINEURE DISCIPLINAIRE TRANSVERSALE**

Toutes les informations complémentaires se trouvent dans le livret « Mineure disciplinaire transversale »

<https://cc.uca.fr/scolarité/livrets-de-letudiant>

#### **UE 1.7 SYNTHÈSE ET COMPTE-RENDU S1**

##### **SYNTHÈSE ET COMPTE RENDU 1**

#### **UE 1.8 COMMUNICATION ET INFORMATIQUE S1**

##### **COMMUNICATION ET INFORMATIQUE 1**

#### **UE 1.9 CULTURE ÉCONOMIQUE S1**

##### **INTRODUCTION A LA CULTURE ÉCONOMIQUE**

##### **CULTURE ÉCONOMIQUE ALLEMAND**

ENSEIGNANT : MME VIALLET

L'Allemagne est la quatrième puissance économique mondiale, et la première économie d'Europe. Elle est aussi le premier partenaire économique de la France. Le fonctionnement de son économie permet d'appréhender des aspects importants de la culture allemande.

Ce cours est une introduction très générale au monde économique allemand. Il a pour objectif de développer la capacité des participants à comprendre des informations en langue allemande concernant l'économie, notamment celle de pays de langue allemande. A partir de documents écrits tirés de média en ligne ou de sites d'information, et de documents vidéo, nous travaillerons sur différents aspects de l'économie qui ont une pertinence particulière pour l'Allemagne.

**Les étudiants en régime spécial (RSE)** sont invités à prendre contact avec l'enseignante dès le début du semestre.

**Sources d'information :**

<https://www.tresor.economie.gouv.fr/Pays/DE/l-economie-allemande-en-bref>

<https://allemagneenfrance.diplo.de/fr-fr/actualites-nouvelles-d-allemande/03-Economie>

<https://www.bpb.de/politik/wirtschaft/> Deutsche Bundeszentrale für politische Bildung

<https://www.dw.com/de/themen/wirtschaft/s-1503> Deutsche Welle, Wirtschaft

<https://www.tagesschau.de/wirtschaft/> ARD, Wirtschaftsnachrichten

<https://www.zdf.de/nachrichten/wirtschaft> ZDF, Wirtschaftsnachrichten

## **UE 1.10 CULTURE CINEMATOGRAPHIQUE S1**

### **CULTURE CINEMATOGRAPHIQUE 1**

## **MINEURE ANGLAIS**

Enseignement dispensé par l'UFR LCC(Carnot)licence LLCER anglais. Pour plus de renseignements :

<https://lcc.uca.fr/formation/licence/licence-langues-litteratures-civilisations-etrangeres-et-regionales>

### **UE 1.7 TRADUCTION ANGLAIS S1**

**THEME ET VERSION 1**

### **UE 1.8 ETUDE DE LA LANGUE ANGLAISE S1**

**ETUDE DE LA LANGUE 1**

### **UE 1.9 EXPRESSION ORALE ET ECRITE ANGLAIS S1**

**LANGUE ORALE 1**

**PRATIQUE DE LA LANGUE 1**

### **UE 1.10 CULTURE ET SOCIETES ANGLAIS S1**

**CIVILISATION BRITANNIQUE CM1**

**LITTÉRATURE AMERICAINE CM 1**

# SEMESTRE 2

## BLOC A LANGUE

### UE 2.1 TRADUCTION ALLEMANDE 2

#### THEME ALLEMAND 2

ENSEIGNANT : MME HYS

**Résumé/description** : Ce cours de thème consistera à traduire une série d'extraits de texte du français vers l'allemand. Nous allons traduire des textes factuels et fictionnels, afin d'étudier les usages du monde professionnel, artistique, journalistique et scientifique, notamment en sciences humaines et sociales. L'analyse de phénomènes linguistiques et littéraires nous permettra d'approfondir la grammaire, la syntaxe, le lexique et l'orthographe. Tous les textes devront être préparés en amont : d'abord seul, ensuite avec dictionnaire unilingue / bilingue ou à l'aide de logiciels en ligne (usage réfléchi, contrôle qualité rigoureux). Les solutions de traduction seront corrigées et discutées en cours. Plan du cours : 1.-5. texte injonctif / prescriptif (recette de cuisine, consigne, notice, mode d'emploi, loi) 6.-9. texte argumentatif (publicité, lettre de candidature, discours politique, essai) + CC1 10. texte rhétorique (aphorisme, poème ou chanson) 11-12. texte dialogal (interview, pièce de théâtre) + CC2 Objectifs : Enseignement dispensé en allemand (et en français) par un enseignant locuteur natif. Le cours poursuit l'introduction méthodologique du premier semestre et vise à passer de la traduction généraliste à la traduction spécialisée. Bibliographie succincte : - BÉGHIN, Marc (2017) : Allemand. Réussir le thème et la version aux examens et aux concours. B2 - C1. Ellipses, 288 p. - CLAVIER-DELMAS, Cécilia (2015) : Grammaire Synthétique Allemande. 60 Fiches Pratiques, 1200 Phrases de Thème Grammatical B2/C1. Ellipses, 264 p. - HASLER-BÉCANE, Sigrid (2021) : Allemand - Réussir la traduction aux concours. Thème et version. Ellipses. 324 p. - LAMBERT, Hélène (2013) : 100% Thème Allemand Entraînement à la Traduction. Littérature Presse Thème Grammatical. Ellipses, 176 p. - PUNIN, Peter (2012) : Réussir le thème en allemand. Studyrama, 288 p.

#### VERSION ALLEMANDE 2

ENSEIGNANT : MME DELAIR

Ce cours de traduction allemand-français s'adresse en priorité aux étudiants de première année de LLCER, EFA et MDLFA. Il est ouvert aux étudiants d'échange. Les supports utilisés sont des textes de langue usuelle (articles ou chroniques de presse, documents Internet) et/ou des textes littéraires contemporains. Les étudiants préparent les textes à l'avance, afin de contribuer à l'élaboration d'une traduction durant le cours.

#### **Objectifs :**

Approfondissement de la langue allemande (lexique, syntaxe) et réflexion sur la traduction de l'allemand vers le français (stratégies de traduction, procédés mis en œuvre).

**Les étudiants en régime spécial (RSE)** sont invités à prendre contact avec l'enseignante dès le début du semestre.

### **Bibliographie indicative :**

Guidère, Mathieu (2008), Introduction à la traductologie : penser la traduction : hier, aujourd'hui, demain, Bruxelles, De Boeck  
Nord, Christiane (2008), La traduction, une activité ciblée : introduction aux approches fonctionnalistes. Traduit de l'anglais. Artois Presses Université  
Nord, Christiane (2020), Textanalyse und Übersetzen: theoretische Grundlagen, Methode u. didaktische Anwendung einer übersetzungsrelevanten Textanalyse. Groos, Heidelberg, 4. überarbeitete Auflage  
Oseki-Dépré, Inès (1999), Théorie et pratiques de la traduction littéraire, Paris, Armand Colin  
Pérennec Marcel (2005), *Eléments de traduction comparée français-allemand*, Paris, Armand Colin

## **UE 2.2 ETUDE DE LA LANGUE ALLEMANDE 2**

### **LEXIQUE ET THEME 2**

ENSEIGNANT : MME CELEN

#### **Objectif :**

Le cours propose d'un côté une initiation à la traduction de textes littéraires contemporains. Une deuxième facette du cours s'organise autour de sorties culturelles suivies d'un travail d'expression écrite et de lexique. Les étudiants approfondissent et élargissent ainsi leurs connaissances de la langue allemande dans un contexte concret.

#### **Bibliographie (non obligatoire)**

Faire le point : vocabulaire de base allemand-français. Paris 1989.\*  
M. Pérennec, Elements de traduction comparée français-allemand. Nathan. Coll. 128\*  
W. Legros, L'avis des mots. Les mots allemands racontent. Ellipses\*  
\* ouvrage disponible à la Bibliothèque du premier cycle.

RS : RS : les étudiants RS sont priés de s'adresser à l'enseignante dès le début du semestre afin de clarifier ensemble l'évaluation.

## **LANGUE ORALE 2**

ENSEIGNANT : MME CELEN

#### **Objectif**

La prise de parole devant un groupe et l'animation d'une discussion constituent les principaux objectifs pédagogiques de ce cours. Les étudiants « apprennent en enseignant » et prennent en charge le déroulement d'une séance. En proposant des thèmes en rapport avec les préoccupations sociales, politiques et culturelles de

l'Allemagne et de l'Europe, ils permettent l'acquisition de connaissances interculturelles. Des jeux de rôles et le travail en groupe donnent aux étudiants la possibilité d'explorer différentes attitudes de communication.

**Bibliographie (non obligatoire) :**

Une mine d'idées Stéphane de Freitas, Porter sa Voix. S'affirmer par la Parole. LE Robert. (Contexte : concours ELOQUENTIA)

RS : les étudiants RS sont priés de s'adresser à l'enseignante dès le début du semestre afin de clarifier ensemble l'évaluation.

## **BLOC B CULTURES**

### **UE 2.3 CULTURES ET SOCIÉTÉS ALLEMANDES S2**

#### **CIVILISATION ALLEMANDE 2**

ENSEIGNANT : MME CELEN

**Résumé/description :**

Panorama de l'histoire allemande.

Durant la majeure partie de son histoire, l'Allemagne n'a pas été un Etat unique, mais une confédération informelle de nombreux Etats territoriaux regroupés au sein du « Saint Empire Romain Germanique ». La route a été longue jusqu'à la fondation de l'Empire allemand en 1871. Le cours retracera les étapes importantes de cette évolution et abordera les dimensions politiques, sociales, économiques, religieuses et culturelles de l'histoire allemande et européenne.

A la fois cours de Langue de spécialité – les étudiants découvrent de nombreux termes techniques- et approfondissement des connaissances au sujet du pays partenaire à l'histoire si différente de celle de la France ! Une réflexion commune s'engagera en confrontant ses connaissances historiques avec des problématiques actuelles.

Le cours est fondé sur l'ouvrage de référence cités ci-dessous.

**Bibliographie :**

Helmut M. Müller, Schlaglichter der deutschen Geschichte. Bonn 2. Auflage 2003 (Bundeszentrale für politische Bildung)

**Bibliographie supplémentaire :**

Joseph Rovin, Histoire de l'Allemagne des origines à nos jours. Seuil. Points  
Joseph Rovin, Geschichte der Deutschen von ihren Ursprüngen bis heute. DTV.

Jean-Baptiste Duroselle, L'Europe, Histoire de ses peuples, Hachette pluriel  
Jean-Baptiste Duroselle, Europa. Geschichte seiner Völker. Gütersloh, Bertelsmann

## UE 2.4 LITTERATURES ALLEMANDES S2

### LITTÉRATURE ALLEMANDE 2

ENSEIGNANT : M DEL DUCA

Il s'agit de la suite du panorama abordé au 1er semestre.

Mouvements étudiés :

Le romantisme : culte de l'irrationnel et fascination pour les côtés sombres de l'existence (la maladie, la mort). Ce cours permettra par ailleurs une introduction à la littérature fantastique à travers l'étude d'une nouvelle, *Le marchand de sable*, de E. T. A. Hoffmann.

Auteurs : Hoffmann, Tieck, Novalis, Eichendorff, Grimm.

Le Vormärz : cette période, qui précède la révolution de 1848, est marquée à la fois par un mouvement aux accents souvent révolutionnaires (La Jeune Allemagne) et par une tendance beaucoup plus conservatrice (le Biedermeier).

Auteurs : Heine, Büchner, Droste-Hülshoff, Mörike.

**Lectures obligatoires :**

Hoffmann, Ernst Theodor Amadeus : *Der Sandmann*, herausgegeben von Rudolf Drux, Stuttgart, Reclam, 2012.

Georg Büchner: *Woyzeck. Studienausgabe*, herausgegeben von Burghard Dedner, Stuttgart, Reclam, 1999.

## BLOC C CONSOLIDATION

### UE 2.2 ETUDE DE LA LANGUE ALLEMANDE S2

#### GRAMMAIRE ALLEMANDE 2

ENSEIGNANT : INTERVENANT A PRECISER

L'étudiant révise et acquiert les bases de la grammaire allemande (groupe nominal, groupe verbal, propositions subordonnées et relatives, ordre de la phrase allemande...). Le cours alterne explications basées sur la linguistique allemande simplifiée et exercices adaptés aux problématiques propres aux formations proposées par le département d'Etudes Germaniques

### UE 2.6 UE TRANSVERSALE

**MTU**

ENSEIGNANT : MME HYS

#### Descriptif

Ce cours sert à acquérir les bases du travail universitaire (rédaction de textes scientifiques et discussion de problématiques concrètes, travail avec des catalogues,

des bibliographies et des bases de données pour trouver des ouvrages de référence etc.).

**Objectifs** : Introduction aux bases de la recherche documentaire et initiation aux principaux outils de recherche (catalogues, bibliographies, bases de données etc.). Apprentissage des bases nécessaires pour la rédaction d'un travail scientifique.

**Bibliographie succincte :**

Darrobers, Martine/Pottier, Nicole (2010) : La recherche documentaire. Nouvelle édition.

## O2I

L'inscription à cette Unité d'Enseignement est obligatoire. L'inscription s'effectue en ligne sur un site Internet de l'UCA, après votre inscription administrative à l'Université. Cette inscription à l'U.E. vous permet d'accéder aux cours, aux travaux dirigés, et vous inscrit automatiquement à l'examen qui se passera à un jour et une heure donnée en fonction de votre groupe de travaux dirigés.

### **MODULE DE FORMATION DEVELOPPEMENT DURABLE**

Ce module de formation permettra d'aborder les notions de développement durable dans une démarche interdisciplinaire sous différentes formes de supports pédagogiques innovants impulsés et gérés par la Direction de la Formation. Chaque axe d'enseignement sera intégré dans un « spoke », un espace de cours en ligne sous les formats souhaités et adaptés à l'usage de l'enseignant concerné (ex : diaporamas (sonores ou non), des vidéos à visionner, des exercices à faire, des quizz, des autotests, ...) Un contrôle des connaissances sera mis en place. Une formation collective et un accompagnement approprié sont prévus pour l'utilisation et l'intégration des supports au sein de la plateforme de cours en ligne sous la responsabilité du pôle IPPA.

**Modalités de dispense et de validation :**

- Module obligatoire : 24 h : 18h Tronc commun + 6h Thématiques à proposer par les Instituts
- Validation du module par un test de positionnement qu'il est possible de recommencer jusqu'à obtention d'un % de réussite déterminé.

## **BLOC D OUVERTURE**

### **MINEURE DISCIPLINAIRE TRANSVERSALE**

Toutes les informations complémentaires se trouvent dans le livret « Mineure disciplinaire transversale »

<https://cc.uca.fr/scolarité/livrets-de-letudiant>

### **UE 2.7 SYNTHÈSE ET COMPTE-RENDU S2**

## **SYNTHESE ET COMPTE RENDU 2**

### **UE 2.8 COMMUNICATION ET INFORMATIQUE S2**

#### **COMMUNICATION ET INFORMATIQUE 2**

### **UE 2.9 CULTURE CINEMATOGRAPHIQUE S2**

#### **CULTURE CINEMATOGRAPHIQUE 2**

## **MINEURE ANGLAIS**

Enseignement dispensé par l'UFR LCC(Carnot)licence LLCER anglais. Pour plus de renseignements :

<https://lcc.uca.fr/formation/licence/licence-langues-litteratures-civilisations-etrangees-et-regionales>

### **UE 2.7 TRADUCTION ANGLAIS S2**

#### **THEME ET VERSION 1**

### **UE 2.8 EXPRESSION ORALE ET ECRITE ANGLAIS S2**

#### **GRAMMAIRE 2**

#### **PHONETIQUE ET PHONOLOGIE 1**

### **UE 1.10 CULTURE ET SOCIETES ANGLAIS S1**

#### **HISTOIRE ET CIVILISATION AMERICAINES 1**

## **LANGUE VIVANTE**

### **UE 2.10 LANGUE VIVANTE**

#### **LANGUE VIVANTE**

Enseignement dispensé par Centre des langues et du multimédia. Pour plus de renseignements :

CONTACT :

<https://www.uca.fr/formation/centre-des-langues-et-du-multimedia/service-commun-des-langues-vivantes/contacts>

